

H i r d e t ő .

Harmadik évi folyamatt.

Felsőbb H. Tanács

(Szombaton October 23-án.)

Engedelméből.

Jelentés.

Az első austriai Takarékpénztárral egyesült ápoló köztintezet' Igazgatósága részéről ezennel hírlal adatik, hogy az ápolóintézeti Betételek e' folyó 1841-dik évre valamint Bécsben, ugyszinte minden Úgyviselőségénel csak f. évi November végéig vétetnek bé.

11176.

Hirdetmény.

Szabad kir. Arad városában lévő kir. kamarai preceptorális épületnel leendő újonnan kötyavetyéltetésére jövő November hó 2-dik napja rendeltetett, mellyénel a' fölkiáltási ár 31,601 p. ftra, az árverés előtt leteendő bányapénz' mennyisége pedig 10 petra határozottatik. Minthogy a' vevői-föltételek, — mellyek valamint a' temesi kir. kamarai kiadó-hivatalnál és a' Temesvári tisztartatóságénel, ugyszinte az aradi kir. kamarai számtartó-hivatalnál szokott hivatalbeli órákban megtekinthetők, — ugyan azok, mellyek az első kötyavetyénel voltak; tehát venni kedvelők ezen, az aradi kir. kamarai számtartó-hivatal írószobájában a' fenn kitért napon reggeli 9 órákor kezdendő árveréshez hivatalosnak.

A' temesi kir. kamarai Igazgatóságától.
Temesvárott October 6-án 1841.

Hangászati 's oskolabeli oktatás.

Egy fiatal ember, ki a' Zongora-játékban igen jártas, kívánna e' műkörben, valamely tisztességes házban mint tanító felvétetni; és minthogy egyszerűsmind normalis oskolabeli vi'sgált-tanító, legközelebb oskolai pályán pedig egy tisztés házban az 1-ső és 2-ik grammatikai-tanból is jó sikerrel oktatást adott, mivel tanítványai a' vi'sgálatot jól kiállották; tehát kész egyszerűsmind az érintett oskolai tárgyakban oktatást adni. Romai katolikus hitű, beszél és ír

magyarul, németül 's latinul. Bővebb értesítést nyújt jelen lapok Szerkesztősége.

Oktatási ajánlat.

Ahliirtnak szerencséje ezennel jelenteni, hogy olvasás, írás és számvetésben, magyar 's német nyelven, ugyszinte minden kézimunkákban, leány-láknak oktatást adni kíván.

Kegey bizalomért esdik

Liszter Katalin,
vi'sgált tanítóé.

Lakása vagyon a' püspök utczában, 42-dik sz. alatti Liszter-féle házban.

230 különféle virágok edényekben,

egy hollandi-szekevény, és egy ablakokkal ellátott melegágy, valamint számos kertü-cszközök eladóé.

Ezen tárgyak metekinthetők 's erántok értekezhetni Lovász-féle házban 452-dik sz. a.

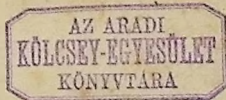
Egy műszabályosan tanagott eredeties

török nyerges-ló,

12; ökö magas, melly hölgyek által is használható, mivel igen szelid és kívánatra a' fölülésnél az első lábaira leereszkedik; — tovább 2 nagy ordélyi ígáslovak, egy fedezett utazóéocsival együtt eladandó.

Valamint a' kocsü, ugyszinte a'lovak is minden időben megtekinthetők a' városházterén 294-ik sz. a. lévő Mihálovits-féle házban, ahol Pichler Lörintz úrnál közelébb értekezhetni.

Közvetleny' Enczei újsudika. 88. II.



Eladandó jeles mezeigazdaság.

Szabados kir. kamrai Theresiopolis városában (Vinga) bántóságban, Arad és Temesvár közti postán egy gazdaság kedvező föltételek alatt szabad kézből eladó. Foglal magában 4 $\frac{1}{2}$ bántósági Sessiot, egy kéjelmnes lakházat 's nagy istalót, nagyházi-'s zöldkertet, egy Majorságot nagy gyümölcskerttel, mellyben szinte mint a' házikertben a' legjobb fajú gyümölcs találtatik, — egy zsellérházat kováts-műhelyel ellátva, egy üres házhelyet; tovább egy Szőlőt borsajtó-'s pályinkaházzal, a' borsajtóháznál egy pincze, és gabonának való tágas padlás va-gyon; — a' Szőlőhez egy gyümölcskert is tartozik, és a' Szőlő mellett a' házhely-pótlékkertek is léteznek. Közelebb értesít aradon t. Jenko Károly kir. kamrai Számtartó úr.

Eladandó Szőlő.

A' magyarádi hegységben az ó-úrihegyen (HerrnBerg), azon helyen, a' hol a' legjobb magyarádi bor terem, vagyon egy 6 holdból álló szőlő, egészen új sajtó-'s lakházzal, mély alatt egy szikla-pincze legalább 3000 akóra, istaló 's kocsiszínel, mind legjobb állapotban, és a' szőlő jó művelve szabad kézből eladó. Bővebb értesítést kapni t. Jenko Károly kir. kam. számtartó úrnál aradon.

Eladandó.

Egy új-izlésű remekbe készült, diófával borított író-almáriom (Secretair), melly 6 nagy, 9 kisebb és 8 rejtett fiókkal ellátva, 8 megaranyozott gömbölű 's 8 lap-oszlopokkal fölékesztve va-gyon; Herrmann-féle házban lévő asztalos-bölt-ban megtekinthető, és kialakudható.

Eladandó Széna.

Tekintetes világosvári Bohus János úr tulajdonához tartozó, 's jelenleg haszonhérletti kezelés alatt lévő Barnazéli pusztán, hat különböző nagyságú boglyákban, vintegy 2304 mázsányi jó minőségű Széna szabad alku mellett készpénzért eladó létezik. Ez iratot alkora léphetni Aradon 3 ló utczában lakozó t. Pálvalvi Bíró Albert ügyész úrral.

Lakás fölvétetni kerestetik.

Szabad kir. Arad városa részéről két katonai tiszt-i-lak minden órán fölvétetni kerestetik; jelen-sen Auditor-lakás 4 szobával, konyha, éléskamra, 3 lóra való istaló és kocsiszínnel. — Főhadnagyi lak

2 szobával, kamra 's 3 lóra való istalóval. Olly-némű kibérleni való laknak tulajdonossai bővebben értekezhetnek a' városi Szószóló, avagy alkamrás Liszter urakkal.

Bérbe adandó ház.

Pernyáva külvárosban kapautczában 122-dik sz. a. helyezett 's 3 szobából, konyhából, utczára szolgáló boltból, fa- és éléskamra, padlás, 100 akóra való pincze, 8 lóra való istaló, szín 24 lóra, kocsiszín, pályinka-főzőház és nagy kertből álló Ház, mellynek telke összesen 924 négyszög öleket mér; minden órán bérbe adandó.

Bővebb tudósítást ad a' háztulajdonos Vertány Antal úr, szarka utczában saját házánál 473-dik sz. a.

Szabad kir. Arad városának Pesti országu-t utcájában 686 $\frac{1}{2}$ sz. a. lévő 's 8 szobából, 2 Konyhából, 1 éléskamrából, 8 lóra való istalóból, 500 akóra való pintzéből, két kocsiszínből, kipadolt padlásból, házi kertből álló ház több évekre minden órán bérbe kiadó; — a' kibérleni Szándéko-zó ezen Hirlapok szerkesztetői hivatalnál magát jelen-teni ne terheltesse.

Bérbe adandó lakások.

Az országúton 914-dik sz. a. lévő, azelőtt Reck Pál-féle, mostanában Tunner Edmond-féle emeletes házban valamennyi lakások minden meg-kívántató kéjelmességekkel, mellyek azonnal be-költözhetőek, bérbe kiadók. Bővebbet a' háztulaj-donosnál megérthetni.

Az úriutczában 312-dik sz. a. helyezett Lippert Ferentz-féle házban vagyon földszint 2 szoba f. évi November 1-ső napjától bérbe adandó.

A' 3 fekete ló utczában Czipszer-féle házban va-gyon 2 szoba, és egy pincze 300 akóra, külön bérbe kiadó.

A' nagyhidutczában Epstein-féle házban va-gyon az 1-ső emeletben-egy lakszoba előszobával, vagy pedig egy terem (szála) az utczára szolgáló kinézéssel f. évi November 1-ső napjától bérbe ki-adó. Bővebbet legott.

Steinitzer Farkas-féle házban

a' Rácvárosban 114-dik sz. a., vagyon az 1-ső emeletben két lak, minden szükséges kéjelmesség-gel, minden órán bérbe adandó.

J E L E N T É S.

Az aradi gyorskocsi- elküldése részéről ezenel hírül adatik, hogy f. évi November 1-ső napjától minden személyért, 30 font bérment motyóval, aradról pestre, 12 pengő forint, és szinte annyinonnan visszaért fizetendő.

Schweffer József, ügybiztos.

Törvényszéki rendelet következtében árverésre bocsátanak.

Ehrengruber Pálnak a kápolna utcában 327-ik sz. a. lévő háza f. évi Oct. 28-án.

Apró Ferentznek a Tégla utcában 652-dix sz. a. lévő háza f. évi Oct. 29-én.

Sarkad külvárosban 40-dik sz. a. fekvő Vida Jánosnak háza, f. é. Oct. 30-án.

Sarkad külvárosban 1-ső sz. a. helyzett Miklós Györgynek háza f. évi Nov. 5-én.

241-dik számú "Pesther Tageblatt" October 10-tól 1841.

Tót nem ember!

Számos szavak emeltettek már jelen lapokban is az Ultraismus ellen honunkban elterjedendő magyar nyelv tekintetében. S valóban, milly nagyon is minden meggondoló, mindenki a ki megszokta, ha valamely nemzet' szükségeiről szól; a' történetet mint oktatóját elismérni, meg kell hogy valja: miszerint Magyarország csak akkor magában megerősítve s határozottan főállani fog, csak akkor minden anyagi és szellemi erejét kifejleszteni tehetése léssen; míg népéletének minden heterogen Elemeiket közös kötelékkel, a' nyelvet, egybeolvasztandja, és hogy ezen nyelv, som a' német sem pedig a' tót, hanem csupán a' magyar, mint az őrszágnak valóságos nyelve, lehet és lenni kelletik; szinte olly nagyon mindenki azon elkeserítéseket, melyekhez némely nagyított-jónkarók tulzásaik által e tárgyban jutott, meg kell hogy sajnálja. A' törvényhozóság és vele minden mérsékletes s meggondoló magyar, egyebet nem kíván, mint hogy mindenki, a' ki — ha születési honáról kérdeztetik — még is magát nem másképp mint magyarának nevezhetni, a' magyarnyelvet értse is; de senki még nem követelte, avagy törvényekből nem bizonyíthatja be, hogy a' tót és a' német anyanyelvét elfelejtse. A' végzél és minden magyarának legforróbb kívánata oda terjed ugyan, hogy hónapban valaha csak egyetlen egy nyelv, a' magyar, beszéltesen; ez azonban csak a' lassan érő időnek műve lehet. De hogy azon kívánat nem pusztá képzület legyen,

nem csak a' történet, hanem több egyes példák bizonyítják honunkban. Vannak Somogy és Bács megyékben több falvak, melyeket eredetileg horvátok, tótok és németek lakták, de mellyek már teljesen megmagyarosodtak a' kép, hogy származásukat csak az idegen hangzású kimondásuk árulja el.

A' németek magyar országban, mint egy nép, melly tapasztalásból a' történetet ösméri, az igazságos föltétel ellen, a' születési honuk nyelvét megtanulni, soha olly makacsul ellen nem szegültek s bercezenkedtek, mint többen a' tótok közt. Ezen utóbbiak felreismert hazafiúsághol, e' dologban minden eszközt a' ezél által szentesíttettek tartották. A' legtisztess nevek gyaláztattak, és az anyanyelv' nevében megmoeskoltattak; a' „B e n d e g u c z” bárgyu írója a' nyomorult mendemondájával a' magyarokat lealacsonyítani gondolta, és a' „tótok elnemzetisedési“ (!?) írója maga is az „ugsb. allg. Zeitungban buzgalmában szántszándékos felrecsavarításokat, elcsúfításokat, sőt légből kapkodott találmányokat és hazugságokat követett el. — Minden honfi mély szomorúsággal kell hogy tekintse ezen mindig nevedő kedélyek' elkeserítését, főkép ha műsem mondó trágár szavakkal mindinkább inkább előmozdíttatik. Ugy a' Tageblatt 239-dik számában Kukuljevié dramatikus-tól „egy éleselméjü magyarázatot“ olvasunk azon magyar közmondatról „Tót nem ember,“ mellyben a' dramatikus úr bebizonyítani akarja, hogy a' tótok nem emberi lények; hanem istenek, félistenek légyenek, vagy legalább a' magyarok által azoknak tartattak, „mivel szegény nyelvökbe sok tót szavakat vettek föl. A' mit az utóbbit érdeklí, tudom, hogy a' tótok igen büszkéek arra, hogy a' magyar ablak' szalona, 's a' t. 's a' t. eredetileg tót szavak. De véleményem szerint ezek csupa üres szóflnyák. A' nyelv mint az érzemények' tolmácsa, mint a' fogalmak érzékítője természetesen csak annyi kifejezésekkel bírhat, a' mennyi értemnyeket az elme magában fölvet; és ha Napoleon mondá: „impossible“ nem jól vagyon francziájul, tehát az által, ha mindjárt pöflszkedésel, természetesen azt akarta mondani, hogy a' bátor, merénylő franczia „lehetetlen“ről semmi eredeti kifejezéssel bírt. És senki azon csodálkozni nem fog, hogy a' harezos, nomádoló magyarok eleintén házi eszközök és ruhákról, mellyek előttük egészen ismeretlenek voltak, az illő kifejezéssel nem bírtak, 's e'hez képest természetesen más nép' szavaival, kiktől azokat megösmérni tanulták, jegyezték. En olly szerenesétlen vagyok a' tót nyelvet tókéletesen nem ismerni, és azért nem tudom vagyon e' annak a' bátorság, vitézség 's a' t. nevezésére eredeti jegyzései; de senki a' tót nyelvet szegénynek nem nevezte volna; ha az azon kifejezéseket a' magyarból kölcsönözta volna. — (Folytatása és vége következik.)

Az Aradi gyorskocsin

megérkeztek Pestről,	Pestre utaztak,
Kedden October 19-én:	Csötörtökön Oct. 21-én.
Egy Kisasszony gróf Pálffy részére.	T. Pazsitzky asszonyság.
T. Gabany úr.	— Nyulay úr.
Eisenstätter úr.	— Huszár úr.
Fifánczky úr.	Trencsiner úr.
Fischl Léopold úr.	Reisser. János úr.
	Feueregger úr.

Húzott Számok,

Temesvári Lotteriában 1841-ik évi Oct. 22-én.
70, 33, 37, 32, 60,
legközelebbi húzás leend Nov. 5, és 17-én.

Marosvizálás.

Oct. 22-én reggeli 8 órakor: 0' 5'' 0'' a' Zerus felett.

Oct.	Neve és Sorsa n' meghalálozottnak.	Hit.	Kora.	Betegség.	Lakás és halálozati helye.
10	Puskás Mari, napszámos' l.	Kath.	1½ é.	vereshimlő	Fa utca 938
—	Szlámin József, absbits katona	—	47 —	tüdővész	Sarkad k. v. 147
—	Schulán Mari, napszámosné	G. n. e.	40 —	forróház	Pernyáva k. v. 513
11	Pffiegler János úr, bodnár-mester	Kath.	42 —	mejjvízkór	Városház utca 278
—	Molnár Imre, csizmadia' f.	—	2 —	hasmenés	Választó utca 630
—	Ostale György, földműves.	G. n. e.	78 —	vérhas	Sarkad k. v. 407
12	Tirnován Mari, földműves' l.	—	5 —	termész. himlő	Pernyáva k. v. 562
—	N. Rózi, kocsis' l.	Kath.	5 —	vizkór	szinte 563
—	Kugler Tamás, kőműves	—	60 —	tüdővész	Szarvas utca 136
—	Ivanovits Alka, szüts' l.	G. n. e.	2 —	termész. himlő	Sarkad k. v. 262
13	Todorovits György, csizmadia' f.	—	½ —	hasmenés	Angyal utca 159
—	Sztoján Mari, földműves' l.	—	1 —	szinte	Pernyáva k. v. 613
—	Fratiesovits Florián, megyei hajdu' f.	Kath.	—	vereshimlő	szinte 718
—	Drága Anna, aradi cigányó.	G. n. e.	42 —	fehérfolyás	Megyei kórház.
14	Puskás Mihály, lészvágó' f.	Kath.	2 —	termész. himlő	Marosszélin.
—	Bogdán Maria, napszámos' l.	G. n. e.	5 —	aszkor	Pernyáva k. v. 244
15	Nadabán Lenka, özvegyasszony' l.	—	21 —	vizkór	szinte 919
—	Gózáni András, ács-pallér' f.	Ref.	7 —	petecs	Újvilág utca 663
—	Schleizinger Jaszó, korcsmáros' f.	Israel.	10 —	fene	Ráczváros.
16	Schönwald Ferencz, ezüstműves' f.	—	4½ —	gilisztalúz	Uri utca.
—	Rebek István, nyirrai	Kath.	15 —	aszkor.	Megyei kórház.

Gabonának ára, melly Aradon 1841-dik évi October 22-én tartott
hetivásár alkalmával divatozott.

N e v e n k é n t :	Egy po'sonyi mérő váltó pénzben					
	legjobb		középszerű		alcaonyabb	
	for.	kr.	for.	kr.	for.	kr.
Tiszta búza	6	—	5	45	5	15
Kétszeres	4	45	4	30	4	24
Rozs	3	33	3	30	3	24
Arpa	2	15	2	12	2	10
Zab	2	—	1	57	1	50
Kukoritzta, új 2 for. 25 kr. — ó	3	—	2	45	2	30
1 mázsa kötött széna	4	for. — 30 kr.	1	'Súp szalma 12 fontos	18 kr.	

Nyomatott Beicbel Jó'sef betüivel.